

St. Gabriel & St. Joseph Church

Parroquia de San Gabriel San José



ST. GABRIEL CHURCH

120 Division St.
New Rochelle, NY 10801
914-632-0211
Fax: 914-637-8991
stgabrielnr@outlook.com

Mass Schedule

Saturday Evening

4:00pm (English)
7:30pm (Español)

Sunday

9:00am (Español)
10:30am (Bilingual)
12:00pm (Español)
4:00pm (Haitian)
6:00pm (Español)

Weekdays

Monday-Friday 12:00pm and
Monday Evening: 7:30pm (Español)
Thursday Evening 6:00pm Exposition
of the Blessed Sacrament. Divine
Mercy Rosary, the Holy Rosary;
7:30pm Spanish Mass.

Holy Days

12:00pm; 7:30pm

Confessions

Friday: 3:30pm – 8:30pm
Saturday 3:00pm – 7:00pm

PARISH RELIGIOUS EDUCATION

DIRECTOR: Antoinette Rossetti
For Information relating to the Parish
Religious Education Program (PREP)
Please call **914-365-2765** or visit at:
112 Division Street
New Rochelle, NY 10801
You may also write to Email:
stgstjprep@gmail.com

Served by

Rev. Dessier Predelus
Administrator
Rev. Benjamín Palacios
Parochial Vicar
Rev. René Merino
Parochial Vicar

SACRAMENTO DE BAUTISMO

Es necesario que los padres y los padrinos asistan las Instrucciones de Bautismo. Llame a la rectoría para hacer los arreglos.

THE SACRAMENT OF BAPTISM

It is required that the parents and godparents attend the Baptismal Instructions prior to the Baptism. Please call the rectory in advance for arrangements.

SACRAMENTO DE MATRIMONIO

Las parejas deben de hacer los arreglos con un sacerdote con un año de anticipación.

SACRAMENT OF MARRIAGE

Couples should make all arrangements with a priest one year in advance.

SPONSOR CERTIFICATES

Certificates are issued to practicing Catholics who are registered members of the parish, who attend Mass regularly, have received the Sacrament of Confirmation and †who actively support the parish and its programs.

CERTIFICADO DE PADRINOS

Certificado serán entregados a Católicos practicantes; que son miembros registrados de la parroquia; que asisten a misa regularmente; que han recibido los sacramentos de confirmación y que apoyan activamente a la parroquia y sus programas.

All parishioners are invited to register at the Parish Office to participate in our parish life of Faith, Worship and Service. Parish Office hours are Monday-Friday 9:00 am to 3:00 pm

HANDICAP ACCESSIBLE



ST. JOSEPH CHURCH

280 Washington Ave.
New Rochelle, NY 10801
914-632-0675
Fax: 914-633-4264
stjosephnr@outlook.com

Mass Schedule

Saturday Evening

5:00pm (English)
7:00pm (Español)

Sunday

7:30am (English)
9:30am (Italian)
11:15am (English)

Weekdays

Monday- Friday: 8:00am
Saturday: 8:00am in the Convent

Holy Days

Eve 7:00pm (Español)
Day 8:00 am (English);
7:00 pm (bilingual)

Confessions

Saturday: 3:00 p.m.-5:00 p.m.

PARISH RELIGIOUS EDUCATION

PROGRAM(PREP)

53 SIXTH Street
(914) 365-2765

email: stgstjprep@gmail.com

Religious Education Program

Grade 1-6

Every Sunday at 9:45 a.m.

Grades 7-12

Wednesday Evening at 7:00 p.m.

DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION

Antoinette Rossetti

ST. JOSEPH MASS SCHEDULE**SATURDAY, June 5th (Convent Chapel)**

8:00 a.m. † Cacilda Carneiro, Jose, Leopoldina & Ilda

VIGIL:

5:00 p.m. † Dominick Raffaele Demasi & Family

7:00 p.m. † Special Birthdays for all the Priests especially Padre Dessier, Padre Benjamín & Padre René

SUNDAY, June 6th**(The Most Holy Body and Blood of Christ)**

7:30 a.m. †

9:30 a.m. † Salvatore & Antonina Buflamante

11:15 a.m. †

MONDAY, June 7th

8:00 a.m. † Gerard Lherisson

TUESDAY, June 8th

8:00 a.m. † Nicola & Rosa Aiello

7:30 p.m. † Sebastian Buflamante & Msgr Ruvo
From the Altar Rosary Society

WEDNESDAY, June 9th

8:00 a.m. † Salvatore & Giuseppina Bulfamante & Giacomo, Antonina Minuto

8:30a.m. Exposition of the Blessed Sacrament

7:00pm. In Honor to St. Joseph

Ismael Ceja Lopez & Maria De Jesus Nuñez

THURSDAY, June 10th

8:00 a.m. † Antonia Mendola, Maria Giuseppe & Rosina Scaccia

FRIDAY, June 11th

8:00 a.m. † Celebrate birthday for all those alive and deceased

SATURDAY, June 12th (Convent Chapel)

8:00 a.m. †

VIGIL:

5:00 p.m. † Jack Croccia, John Muhlenforth & Sylvio & Carmela Cesario

7:00 p.m. † Domingo Huayanay

SUNDAY, June 13th**(Eleventh Sunday in Ordinary Time)**

7:30 a.m. †

9:30 a.m. † For the Petrillo & Pippo Family & Trangucci Family

11:15 a.m. † In Honor of St. Anthony

4:00pm In Honor to St. Anthony

SAN GABRIEL HORARIO DE MISAS**SÁBADO 5 de Junio**

7:30 p.m. † En Memoria de María del Rosario González

† Angelita Nadina González

DOMINGO 6 de Junio**(El Santísimo Cuerpo y Sangre de Cristo)**

9:00 a.m. † María del Carmen Vega Torres (10 Aniversario) † Salvador Larios & Erlinda Sanchez & Enofre Emanuel López

† Trinidad Sánchez Álvarez

Eduardo Sánchez Ávila

12:00 p.m. † Gabriel Peña y Manuel Godoy

Por la salud de Angelita Medina González & Javier González Medina

6:00 p.m. † Gilberto Meda Franco

LUNES 7 de Junio

12:00 p.m. † Concepción Terreros (2 meses)

Por la salud de Angelita Medina González

7:30 p.m. † Victor Manuel Motolinia

† Socorro Rivas & Montero, Sara Corona Jiménez, Señor Guadalupe Montenegro

MARTES 8 de Junio

12:00 p.m. Por la salud de Angelita Medina González

MIÉRCOLES 9 de Junio

12:00 p.m. Por la salud de Angelita Medina González

JUEVES 10 de Junio

12:00 p.m. † María del Carmen Vega Torres (1° Aniversario)

† Cristóbal Torres

7:30 p.m. † Pedro González

VIERNES 11 de Junio

12:00 p.m. † Maria Rosairo Motolinia

The Most Sacred Heart of Jesus/El Sagrado Corazón de Jesús

SÁBADO 12 de Junio

7:30 p.m. † Cristina Velázquez Machorro (7° Aniversario)

DOMINGO 13 de Junio**(El Santísimo Cuerpo y Sangre de Cristo)**

9:00 a.m. El Cumpleaños de Vicky Barajas

El Cumpleaños de Marla Antonia González (50 años)

† Sara Pérez López

6:00 p.m. † Verónica Díaz, Carmen Mendoza,

Teresa Muratalla & Maria de Jesús Gonzalez

Father Dessier's Corner

Dear brothers and sisters,

Precious Body and Blood of the Lord!

The Epistle to the Hebrews builds the bridge from the Old Testament Sacrificial System and its blood to the New Covenant and Jesus's once-for-all sacrifice **Hebrews 9:7, 12**. Throughout the Bible, blood represents life for instance, **Genesis 9:4**, and the spilling or shedding of blood, in turn, depicts death **Leviticus 17:11, 14; Deuteronomy 12:23**. Because the just penalty of human sin against God is death **Romans 6:23**, the death of sanctioned animal sacrifices, through the presentation of their blood, stood in temporarily for the requirement of death for sinners. Yet the high priest had to return year after year, "repeatedly" **Hebrews 9:7; 9:25**, because "it is impossible for the blood of bulls and goats to take away sins" **Hebrews 10:4**. The repeated animal sacrifices were delaying the inevitable, waiting on God's fullness of times. One day a final reckoning for sin must come. Christians, of course, believe and celebrate that now in Christ, and under the terms of a new covenant, the reckoning has come. Jesus willingly "offered himself" **Hebrews 9:14** by "once for all" shedding "his own blood" **Hebrews 9:12**, bringing to its intended completion the temporary covenant that came before the old covenant and inaugurating in its place an "eternal covenant," **Hebrews 13:30**, which we call the new covenant.

Hebrews celebrates some of the specific benefits Christians enjoy because of Jesus's blood **Hebrews 10:19; 13:12**, but it's the Apostle Paul, in particular, who celebrates the manifold grace that comes to us because of his blood. In one sense, we can connect to Jesus's blood every divine grace that comes to us, but five times Paul makes the connection explicit, with both the mention of blood and a specific aspect of what Christ has secured for us with his death. Propitiation: To Remove God's Righteous Wrath **Romans 3:25** says Jesus is the one whom "God put forward as propitiation by his blood, to be received by faith." Because God is just, the sins of his people are no small obstacle. In his kindness and grace, he has chosen to love us, yet in his justice he cannot sweep our sins, which are acts of cosmic treason against him, under the rug of the

universe. So, in his love, he devises a way to satisfy justice and still triumph with mercy.

God himself, in the person of his own Son, takes on human flesh and blood and offers himself in the place of sinful people, to receive the just wrath of God and pay our penalty in his death, all that we might live. His blood, then, signifying the sacrificial giving of his life in the place of those deserving death and "received by faith", propitiates his righteous wrath, upholds divine justice, and opens the floodgates of his mercy. The reason those who are united to Jesus by faith are justified is owing, in part, to his sacrificial and substitutionary death. He willingly shed his own blood not for his own sins he had none, but for ours. The spilling of his blood to cover our sins made possible our sharing in his righteousness by joining us to him through faith. Without his blood, our unrighteousness would remain unaddressed. We could not stand with him at the final judgment and receive with him his Father's declaration, "Righteous." Ephesians 1:7 says, "In him we have redemption through his blood, the forgiveness of our trespasses." To redeem means to buy back or secure the freedom of someone in bondage. Because of our sins, we all were or continue to be in spiritual captivity. Our violations of God's law mean we deserve his omnipotent, righteous wrath. But in Christ, by the shedding of his blood, which forgives our sins before God, he purchases our freedom from justice and from the power of Satan. "Having forgiven us all our trespasses, by canceling the record of debt that stood against us with its legal demands" **Colossians 2:13-14**, through his self-offering at the cross, Jesus "disarmed the rulers and authorities and put them to open shame" **Colossians 2:15**.

El Rincón del Padre Dessier

Queridos hermanos y hermanas

¡Santísima Cuerpo y Sangre de Nuestro Señor!

La Epístola a los Hebreos construye el puente desde el Sistema de Sacrificios del Antiguo Testamento y su sangre hasta el Nuevo Pacto y el sacrificio de Jesús de una vez por todas **Hebreos 9:7, 12**. A lo largo de la Biblia, la sangre representa la vida, por ejemplo, Génesis 9:4, y el derramamiento o derramamiento de sangre, a su vez, representa la muerte **Levítico 17:11, 14; Deuteronomio 12:23**. Debido a que la justa pena del pecado humano

contra Dios es la muerte Romanos 6:23, la muerte de los sacrificios de animales sancionados, a través de la presentación de su sangre, representaba temporalmente el requisito de la muerte para los pecadores. Sin embargo, el sumo sacerdote tuvo que regresar año tras año, "repetidamente" **Hebreos 9:7; 9:25**, porque "es imposible que la sangre de toros y cabras quite los pecados" **Hebreos 10:4**. Los repetidos sacrificios de animales estaban retrasando lo inevitable, esperando la plenitud de los tiempos de Dios. Uno día en que debe venir un ajuste de cuentas final para el pecado. Los cristianos, por supuesto, creen y celebran que ahora en Cristo, y bajo los términos de un nuevo pacto, el ajuste de cuentas ha llegado. Jesús voluntariamente "se ofreció a sí mismo" **Hebreos 9:14** al "de una vez por todas" derramando "su propia sangre" **Hebreos 9:12**, llevando a su fin el pacto temporal que vino antes el antiguo pacto e inaugurando en su lugar un "pacto eterno", **Hebreos 13:30**, que llamamos el nuevo pacto. Hebreos celebra algunos de los beneficios específicos que los cristianos disfrutaban debido a la sangre de Jesús **Hebreos 10:19; 13:12**, pero es el Apóstol Pablo, en particular, quien celebra la gracia múltiple que viene a nosotros a causa de su sangre. En un sentido, podemos conectarnos con la sangre de Jesús cada gracia divina que viene a nosotros, por su sangre. En un sentido, podemos conectar con la sangre de Jesús cada gracia divina que viene a nosotros, pero cinco veces Pablo hace explícita la conexión, con la mención de la sangre y un aspecto específico de lo que Cristo ha asegurado para nosotros con su muerte. Propiciación: Para quitar la ira justa de Dios **Romanos 3:25** dice que Jesús es aquel a quien "Dios propuso como propiciación por su sangre, para ser recibido por la fe." Debido a que Dios es justo, los pecados de su pueblo no son un obstáculo menor. En su bondad y gracia, él ha elegido amarnos, sin embargo, en su justicia no puede barrer nuestros pecados, que son actos de traición cósmica contra él, bajo la alfombra del universo. Así que, en su amor, idea una manera de satisfacer la justicia y aún así triunfar con misericordia.

Dios mismo, en la persona de su propio Hijo, toma carne y sangre humana y se ofrece en el lugar de las personas pecadoras, para recibir la justa ira de Dios y pagar nuestra pena en su muerte, todo lo que podamos vivir. Su sangre, entonces, que significa el

sacrificio que da su vida en el lugar de aquellos que merecen la muerte y "recibidos por la fe", propicia su justa ira, defiende la justicia divina y abre las compuertas de su misericordia. La razón por la que aquellos que están unidos a Jesús por la fe son justificados se debe, en parte, a su muerte sacrificial y sustitutiva. Él voluntariamente derramó su propia sangre no por sus propios pecados no tenía ninguno, sino por los nuestros. El derramamiento de su sangre para cubrir nuestros pecados hizo posible que compartimos su justicia al unirnos a él a través de la fe. Sin su sangre, nuestra injusticia permanecería sin abordar. No podíamos estar con él en el juicio final y recibir con él la declaración de su Padre, "Justo". **Efesios 1:7** dice, "En él tenemos redención por medio de su sangre, el perdón de nuestras transgresiones." Redimir significa recomprar o asegurar la libertad de alguien en cautividad. Debido a nuestros pecados, todos estábamos o continuamos estando en cautiverio espiritual. Nuestras violaciones de la ley de Dios significan que merecemos su ira omnipotente y justa. Pero en Cristo, por el derramamiento de su sangre, que perdona nuestros pecados ante Dios, él compra nuestra libertad de la justicia y del poder de Satanás. "Habiéndonos perdonado todas nuestras transgresiones, al cancelar el registro de deudas que se oponía a nosotros con sus demandas legales" **Colosenses 2:13-14**, a través de su auto-ofrenda en la cruz, Jesús "desarmó a los gobernantes y a las autoridades y los puso a la vergüenza abierta" **Colosenses 2:15**.

PARISH COLLECTION

Our last week Collection was \$5,239.00 for St. Gabriel and \$1,842.00 for St. Joseph, which gives a total of \$7,081.00 for the entire parish. Thank you very much for your generosity.

COLECTA PARROQUIAL

La Colecta del pasado domingo fue \$5,239.00 para San Gabriel y \$1,842.00 para San José. Lo que da un total de \$7,081.00 para toda la parroquia. Gracias por su generosidad. Que el Señor les bendiga!

EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO

Exposición del Santísimo el miércoles, de las 8:30am hasta las 4:45pm, en San José, terminando con la Misa a las 5:00pm. Aquí en San Gabriel, Jueves Eucarístico 6:00pm a 7:00pm, terminando con la Misa a las 7:30pm. El primer Viernes de cada

mes que es el día del Sagrado Corazón de Jesús, tenemos la Exposición del Santísimo de las 9:00am hasta las 7:45pm, terminando con la Santa Misa a las 7:30pm. Aprovecho esta oportunidad para agradecer a todos los hermanos y hermanas de la parroquia que vienen todos los jueves a participar en esta HORA SANTA y también, en la Misa. Que el Señor los bendiga abundantemente. Todos los demás están invitados a acompañarnos.

LA CAMPAÑA DEL CARDENAL

El pasado domingo habíamos hablado de la Campana del Cardenal, publicando en inglés la carta que nos llegó de la oficina del Vicario General de la Arquidiócesis. Esperamos que todos se hayan comprometido con el programa de RENOVAR Y RECONSTRUIR no se olviden de su compromiso. Hay que recordarse que la Campana del Cardenal es para apoyar la pastoral del Cardenal a nivel de la Arquidiócesis. Mientras que Renovar y Reconstruir es para ayudar la Parroquia a realizar sus propios proyectos. Contamos con sus generosidades ¡Ciao!

ST. ANTHONY'S DEVOTION

The Italian Community of St. Gabriel St. Joseph Parish is inviting to everyone to join us in praying God through the Blessed St. Anthony at St. Joseph Church on Tuesdays at 7:00pm. We will start this coming Tuesday March 16, 2021 until June 8, 2021. Here the Schedule: 7:00pm, Confession; 7:30pm, St Anthony Devotion. On June 8, 2021 there will be a Special Mass with the Anointing with the Holy Oil. On Sunday, June 13, 2021 Special Mass at 4:00pm in Honor to St. Anthony, All parishioners are invited.

DEVOCIÓN A SAN ANTONIO

La Comunidad Italiana de la Parroquia San Gabriel San José está invitando a todos a unirse a nosotros para orar a Dios por la intercesión del Beato San Antonio en la Iglesia San José los martes a las 7:00 pm. Comenzaremos este próximo martes 16 de marzo del 2021 hasta el 8 de junio del corriente. Aquí está el Horario: 7:00pm, Confesión; 7:30pm, oración a San Antonio. El 8 de junio del 2021 habrá una Misa especial con la unción del Santo Oleo. El domingo 13 de junio del 2021 Misa Especial a las 4:00pm en Honor a San Antonio, después de Misa, Todos los feligreses están invitados.

UNFAILING PRAYER TO SAINT ANTHONY

"Blessed be God in His Angels and in His Saints! O Holy St. Anthony, gentlest of Saints, your love for

God and Charity for His creatures, made you worthy, when on earth, to possess miraculous powers. Miracles waited on your word, which you were ever ready to speak for those in trouble or anxiety. Encouraged by this thought, I implore you to obtain for me (request). The answer to my prayer may require a miracle; even so, you are the Saint of miracles. O gentle and loving St. Anthony, whose heart was ever full of human sympathy, whisper my petition into the ears of the sweet Infant Jesus, who loved to be folded in your arms; and the gratitude of my heart will ever be yours. Amen." Recite one Our Father, Hail Mary, and Glory Be to the Father...

LA ORACIÓN INQUEBRANTABLE A SAN ANTONIO

"Bendito sea Dios en sus Ángeles y en sus santos! Oh Santo San Antonio, el más gentil de los santos, tu amor por Dios y la Caridad por sus criaturas, te hizo digno, cuando estabas en la tierra, de poseer poderes milagrosos. Milagros esperó tu palabra, que siempre estabas listo para hablar por aquellos en problemas o ansiedad. Alentado por este pensamiento, les imploro que obtengan para mí (solicitud). La respuesta a mi oración puede requerir un milagro; aun así, usted es el Santo de los milagros. Oh gentil y amoroso San Antonio, cuyo corazón siempre estuvo lleno de simpatía humana, susurra mi petición en los oídos del dulce Niño Jesús, que amaba ser doblado en tus brazos; y la gratitud de mi corazón siempre será tuya. Amén." Recita un Padre Nuestro, un Ave María y Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu.

ST. JOSEPH'S YEAR Each of us can discover in Joseph the man who goes unnoticed, a daily, discreet and hidden presence an intercessor, a support and a guide in times of trouble. Saint Joseph reminds us that those who appear hidden or in the shadows can play an incomparable role in the history of salvation.

AÑO DE SAN JOSÉ Cada uno de nosotros puede descubrir en José al hombre que pasa desapercibido, una presencia diaria, discreta y oculta, un intercesor, un apoyo y un guía en tiempos de problemas. San José nos recuerda que aquellos que aparecen ocultos o en las sombras pueden desempeñar un papel incomparable en la historia de la salvación. Por favor, en sus devociones personales, dirijan sus oraciones a Dios por la intercesión de San José por la parroquia hasta diciembre próximo. El Señor se lo pague. ¡Muchísimas Gracias!

N. CANCRO, INC. FUNERAL HOME

Anthony M. Barone
 Parish Funeral Home — Established 1882
 104-4th St., New Rochelle
 ☎ 914-632-7365



Clases de Ingles, Ciudadania,
 TASC (HSE prep.),
 Computadoras

Los horarios son variados de dia,
 noche y sabados

Favor llamar :
 914-937-3829/ 914-637-1936

LLOYD MAXCY & SONS BEAUCHAMP CHAPEL, INC.

Stephen P. Tenore - Robert P. Smillie
 -Established 1873-
 16 Shea Place, New Rochelle, New York
(914) 632-2700

FUNERALS - CREMATIONS

Peter M. Frisolone
 Funeral Director

633-0500

newrochellefuneralhome.com
 104 4th Street, New Rochelle, NY 10801



Sisto & Paino, Inc. Funeral Directors

Serving the community since 1929
 16 Shea Place, New Rochelle, NY
 Stephen P. Tenore
(914) 636-4938

Got Medicaid and Medicare? Get more benefits.

Call **1-844-278-9967** to learn more.



THIS SPACE IS
AVAILABLE

**SUPPORT YOUR
 LOCAL PARISH.**

Buy a bulletin ad space today!

**AVAILABLE
 FOR A LIMITED TIME**

ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE

Contact **Jacqueline Marshall** to place an ad today!
 jmarshall@4LPi.com or (800) 477-4574 x6658

EMBAJADA LATINA, INC.

Tu gente de Confianza
 I am Enrolled to Represent
 Taxpayers before the IRS
America's Tax Experts
 www.marcostimanea.com
(914) 235-3124



503-B Main St., New Rochelle, NY
 J. Marcos Timana, EA
 SENIOR TAX ACCOUNTANT

Too Sick for Mass?

SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered
 right to your inbox!

www.parishesonline.com



Wendy K. Galvan

Licensed Real Estate Salesperson

Cell: **914-514-0808** | Office: **914-235-4996**

wendykgalvan@gmail.com • century21marciano.com

546 North Avenue • New Rochelle, NY 10801 • Hablo Español
 Each Office is independently Owned and Operated

*Lifelong parishioner,
 of St. Gabriel's*



"We Specialize in Small Business"

INCOME TAX

528 Main St., 2 Front, New Rochelle NY 10801

Office: 914-804-7555
 WhatsApp: 914-349-2165
 123taxsolutions@gmail.com



SUPPORT THE **ADVERTISERS**
 THAT SUPPORT OUR COMMUNITY

